

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/33/Add.1

26 March 1997

ARABIC

Original: ENGLISH/SPANISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
الدورة الثالثة والخمسون
البند ٨(د) من جدول الأعمال

مسألة حقوق الإنسان لجميع الأشخاص الذين يتعرضون لأي شكل من أشكال الاعتقال أو السجن، وبصفة خاصة ما يلي: مسألة وضع مشروع بروتوكول اختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

تقرير الفريق العامل المعني بمسألة وضع مشروع بروتوكول اختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

إضافة

- ١- اعتمد الفريق العامل تقريره في الجلسة العامة الثامنة، المعقودة في ٢٦ آذار/مارس ١٩٩٧. وعدلت الفقرة ٨٤ من الوثيقة E/CN.4/1997/33 وفقاً لذلك.
- ٢- وفيما يتعلق بالفقرة ٨٦، طلب ممثل الصين الاستعاضة عن كلمتي "the basis" في الجملة الأولى بكلمتي "a basis"، وبالمثل، طلب ممثل المكسيك إجراء التغيير نفسه في الجملة الثانية.
- ٣- وطلب ممثل كولومبيا أن يستعاض عن نص الفقرة ٧٢ بالنص التالي:

"ويعتبر وفد كولومبيا أن الإشارة في الفقرة ٤ من المادة ٦ إلى "تمثيل مختلف أشكال الحضارات" ليست غير ضرورية فحسب وإنما تشكل أيضاً سابقة ضارة في التصور العالمي والشامل لحقوق الإنسان، إذا وضع في الاعتبار أنه كثيراً ما تحدث انتهاكات جسيمة ومستمرة لحقوق الإنسان بحجة الدفاع عن أشكال معينة من الحضارات. وإن المناهج التي تتضمن قبولاً جزئياً أو تفسيراً نسبياً لحقوق كهذه تعني العودة إلى الوراء، وهذا أمر لا يمكن قبوله بالطبع".

٤- وقدم ممثل كوبا الاقتراح التالي فيما يتعلق بالمرفق الثاني للتقرير:

"مع مراعاة الآراء المختلفة التي أعربت عنها الوفود بشأن المادتين ١ و٨، فإن المرفق الثاني لا يستبق الحكم بأي حال على نتيجة المفاوضات المقبلة فيما يتعلق بهاتين المادتين".

٥- ورأى ممثل هولندا أنه لا حاجة لإدراج حاشية في المرفق الثاني حيث أن مواقف المشتركين في الفريق العامل تجاه نص مشروع المادتين ١ و٨ الوارد في المرفق الثاني، تنعكس على نحو ملائم في الفقرات ٢٣ إلى ٢٩ وفي فقرات أخرى من الفرع ألف من التقرير.

٦- وقال رئيس - مقرر الفريق العامل إن الفريق العامل أحاط علماً بالآراء التي أعرب عنها وفدا كوبا وهولندا وقرر إدراجها في هذه الإضافة.

- - - - -